

BRAUN

CitrusQuick 1



Type CJ301A1

Register your product
www.braunhousehold.com/register

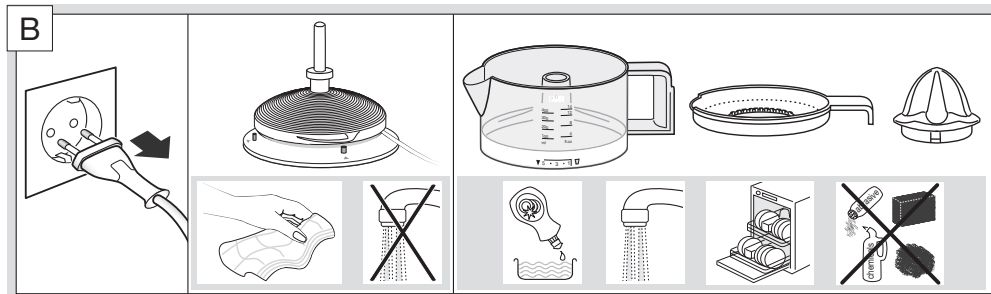
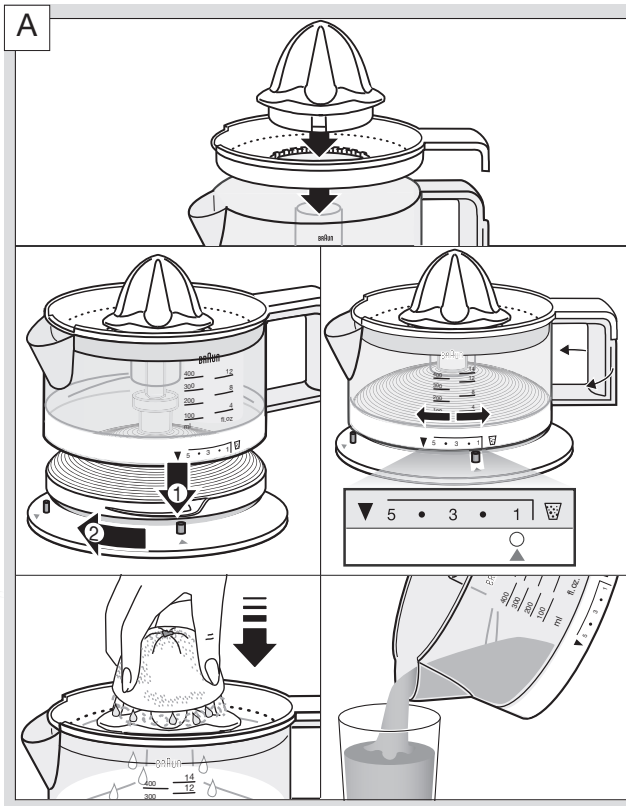
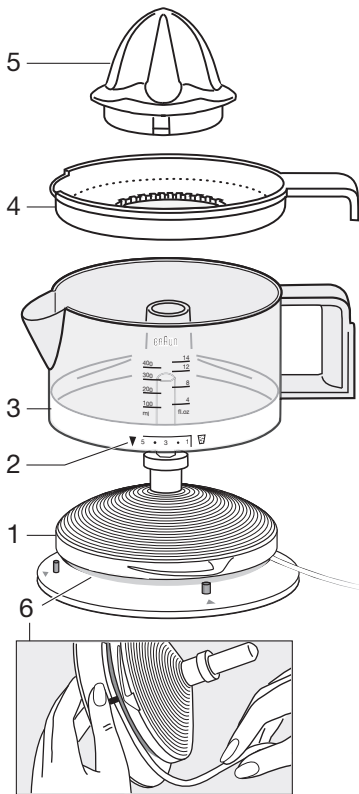
CJ 3000
Citrus juicer

Deutsch	4
English	5
Français	7
Español	8
Português	10
Italiano	11
Nederlands	13
Dansk	14
Norsk	16
Svenska	17
Suomi	19
Polski	20
Český	22
Slovenský	24
Magyar	25
Hrvatski	27
Slovenski	28
Türkçe	30
Română (MD)	31
Ελληνικά	33
Қазақ	34
Русский	37
Українська	39
عربي	42

© Copyright 2021. All rights reserved
De'Longhi-Braun-Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

5722610115/09.21 CJ 3000 INT
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/
SK/HU/HR/SI/TR/RO/MD/GR/RU/UA/KZ/Arab





Deutsch

Vor dem Gebrauch

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren diese auf. Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber und entsorgen diese ordnungsgemäß.

Vorsicht

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten, die jünger als 8 Jahre sind.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahr für den Benutzer zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker wenn es unbeaufsichtigt ist, vor dem

Zusammenbau, Auseinandernehmen, Reinigen oder Aufbewahren.

- Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen oder ins Wasser tauchen.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt und für hausübliche Mengen konstruiert.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck. Jeder Missbrauch kann zu Verletzungen führen.
- Bitte reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch oder nach Bedarf gemäß den Anweisungen im Abschnitt Pflege und Reinigung.
- Achtung! Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropor) ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Gerätebeschreibung

- 1 Motorsockel
- 2 Fruchtfleisch-Skala
- 3 Saftbehälter
- 4 Auffangschale für Fruchtfleisch
- 5 Presskegel
- 6 Kabelaufwicklung

Maximales Fassungsvermögen: 400 ml

(A) Saft pressen

(Details siehe Abb. A)

- Drücken Sie die halbierte Zitrusfrucht auf den Presskegel, dabei schaltet sich der Motor ein, und die Frucht wird ausgepresst.
- Beim Abheben der ausgepressten Frucht schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Durch Pressen und Abheben der Frucht (Ein- und Ausschalten) kann der Presskegel die Richtung ändern. Das führt zu einem besseren Presseergebnis.
- Vor dem Servieren nehmen Sie einfach den Saftbehälter (3) vom Motorsockel (1) ab.

Einstellbarer Fruchtfleischgehalt

Der Fruchtfleischgehalt des Saftes lässt sich durch Drehen des Saftbehälters (3) innerhalb der Fruchtfleisch-Skala (2) stufenlos einstellen:

5 = hoher Fruchtfleischgehalt,

1 = niedriger Fruchtfleischgehalt.

(B) Pflege und Reinigung

(Details siehe Abb. B)

Garantie und Service

Detaillierte Informationen finden Sie in der separaten Garantie- und Servicebroschüre oder unter www.braunhousehold.com.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.

Die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommenden Materialien und Gegenstände stimmen mit den Vorschriften der Europäischen Verordnung 1935/2004 überein.



English

Before Use

Please read the user instructions carefully and completely before using the appliance and retain for future reference. Remove all packaging and labels and dispose them appropriately.

Caution

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children younger than 8 years shall be kept away from the appliance and its mains cord.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always switch off and unplug the appliance when it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning and storing.
- Never immerse the unit in water or other liquids.

- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- This appliance is designed for household use only and for processing normal household quantities.
- Do not use the appliance for any purpose other than the intended use described in the user manual. Any misuse may cause potential injury.
- Please clean all parts before first use or as required, following the instructions in the Care and Cleaning section.
- Important: Keep all packaging (plastic bags, polystyrene foam) away from children.

Description

- 1 Motor block
- 2 Pulp scale
- 3 Jug
- 4 Strainer
- 5 Cone
- 6 Cord storage

Maximum capacity: 400 ml

(A) Extracting juice

(For details refer to fig. A)

- When the fruit is pressed down, the motor will start.
- When removed from the cone, the motor turns off automatically.
- Switching the motor on and off by lifting and pressing down the fruit, can cause the cone to change directions and increase the amount of juice extracted.
- Before serving the juice, remove the jug from the motor block.

Adjustable fruit pulp content

The amount of fruit pulp in the juice can be continuously adjusted by turning the jug (3) within the pulp scale (2):
5 = high fruit pulp content,
1 = low fruit pulp content.

(B) Care and Cleaning

(For details refer to fig. B)

Warranty and Service

For detailed information see separate warranty and service leaflet or visit www.braunhousehold.com.

Subject to change without notice.

Please do not dispose the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Materials and accessories coming into contact with food conform to EEC regulation 1935/2004.



Français

Avant utilisation

Veillez lire attentivement l'intégralité des instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour référence. Retirez tous les emballages et les étiquettes et jetez-les de manière adaptée.

Attention

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou sans expérience ni connaissances, dans la mesure où celles-ci sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et si elles sont conscientes des risques éventuels encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Les enfants âgés de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et de son cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Veuillez toujours éteindre et débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute installation, démontage, nettoyage et rangement.
- N'immergez jamais l'unité dans l'eau ou autres liquides.
- Avant de brancher l'appareil, bien vérifier que la tension correspond à celle indiquée sous l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et pour traiter des quantités domestiques.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles stipulées dans ce manuel d'utilisation. Toute utilisation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Veuillez nettoyer toutes les pièces avant la première utilisation ou selon le besoin, conformément aux instructions dans la section soin et nettoyage.
- Attention ! Conserver le matériel d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé) hors de la portée des enfants.

Description

- 1 Bloc moteur
- 2 Réglage de la teneur en pulpe
- 3 Récipient à jus
- 4 Passoire
- 5 Cône
- 6 Rangement du cordon d'alimentation

Contenance maximale : 400 ml

(A) Extraction du jus

(Pour plus de détails, voir fig. A)

- Lorsque l'on commence à presser le fruit, le moteur démarre.
- Quand la pression exercée sur le cône cesse, le moteur s'arrête automatiquement.
- Démarrer et arrêter le moteur en appuyant et en relâchant successivement la pression sur le fruit peut entraîner un changement de sens de rotation du cône et augmenter ainsi la quantité de jus extraite.
- Avant de servir le jus, retirer le récipient du bloc moteur.

Réglage de la teneur en pulpe du fruit

La quantité de pulpe de fruit dans le jus peut être modulée à tout moment en tournant le récipient (3) à jus en fonction de l'échelle de réglage de la teneur en pulpe (2):

5 = forte teneur en pulpe de fruit,

1 = faible teneur en pulpe de fruit.

(B) Entretien et nettoyage

(Pour plus de détails, voir fig. B)

Warranty and Service

Pour des informations détaillées, voir la notice de garantie et de service ou consultez le site www.braunhousehold.com.

Peut être modifié sans préavis.

À la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Les matériaux et les objets destinés à être en contact avec les produits alimentaires sont conformes aux prescriptions du règlement européen 1935/2004.



Español

Antes de empezar

Lea atentamente todas las instrucciones del usuario antes de utilizar el aparato y consérvelas para futuras consultas. Retire todo el embalaje y las etiquetas y deséchelos del modo apropiado.

Cuidado

- Este dispositivo puede ser usado por niños de edades a partir de los 8 años en adelante, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento siempre que se les haya supervisado o proporcionado instrucciones con respecto al uso del dispositivo de una forma segura y que comprendan los peligros que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no serán llevados a cabo por niños, a menos que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y de su cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de modo similar.
- Apague y desenchufe siempre el aparato cuando vaya a dejarlo

desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo y guardarlo.

- Nunca sumerja la unidad en agua u otros líquidos.
- Antes de conectar el aparato a la red, verifique que el voltaje indicado en la base del aparato se corresponda con el de su hogar.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso doméstico y para el procesamiento de cantidades propias en un hogar.
- No utilice el aparato para otro fin distinto del uso previsto descrito en este manual del usuario. El uso inadecuado puede causar lesiones graves.
- Limpie todas las piezas antes de usarlas por primera vez o cuando se requiera siguiendo las instrucciones de la sección mantenimiento y limpieza.
- ¡Atención! Conserve el material de embalaje (bolsas de plástico, poliéstero expandido) fuera del alcance de los niños.

Descripción

- 1 Bloque motor
- 2 Escala de pulpa
- 3 Jarra
- 4 Filtro
- 5 Cono
- 6 Zona enrollable

Máxima capacidad: 400 ml

(A) Exprimiendo zumo (para obtener más detalles, consulte la figura A)

- El aparato se pondrá en marcha cuando se presione la fruta sobre el cono, y cuando se deje de presionar el motor se parará automáticamente.
- Levantando y presionando nuevamente la fruta, el sentido de rotación del cono puede cambiar.
- Esto contribuye a aumentar la cantidad de zumo extraído. Cuando se deje de presionar el cono con la fruta, el motor se parará automáticamente.
- Para servir el zumo, simplemente quite la jarra del bloque motor.

Contenido de pulpa ajustable

La cantidad de pulpa deseada en el zumo se puede regular girando la jarra dentro de la escala de pulpa (2):
5 = alto contenido de pulpa,
1 = bajo contenido de pulpa.

(B) Cuidado y limpieza

(para obtener más detalles, consulte la figura B)

Garantía y servicio técnico

Para obtener información detallada, consulte el cuaderno de la garantía y el servicio técnico o visite www.braunhousehold.com.

Modificaciones reservadas.

No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



Los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos cumplen las disposiciones del Reglamento europeo 1935/2004.



Português

Antes de utilizar

Por favor, leia as instruções de utilização atentamente e na íntegra antes de utilizar o aparelho e guarde-as para referência futura. Remova todas as embalagens e etiquetas e elimine-as adequadamente.

Atenção

- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e caso compreendam os perigos envolvidos.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- As crianças com menos de 8 anos de idade deverão ser mantidas afastadas do aparelho e do respetivo cabo de alimentação.
- Em caso de dano, o cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas, com vista a evitar potenciais perigos.
- Desligue sempre o aparelho e desconecte-o da tomada quando o deixar sem vigilância e antes de o montar, desmontar, limpar e guardar.

- Nunca submerja a unidade em água ou outros líquidos.
- Antes de ligar a uma tomada, certifique-se de que a respetiva voltagem corresponde à voltagem impressa no fundo do aparelho.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e para processar quantidades domésticas normais.
- Não utilize o aparelho para fins diferentes daquele que está previsto e descrito neste manual do utilizador. Qualquer utilização indevida pode provocar potenciais ferimentos.
- Limpe todas as peças antes da primeira utilização ou conforme necessário, seguindo as instruções na secção «cuidados e limpeza».
- **Atenção!** Conserve o material de embalagem (sacos plásticos, poliestireno expandido) longe do alcance das crianças.

Descrição

- 1 Motor de bloqueio
- 2 Regulador de polpa
- 3 Jarro
- 4 Coador
- 5 Cone
- 6 Compartmento guarda cabo

Capacidade máxima: 400 ml

(A) Extrair sumo

(para obter detalhes, consulte a fig. A)

- Quando o fruto é pressionado, o motor irá entrar em funcionamento.

- Quando retirado do cone, o motor desliga-se automaticamente.
- Ligando e desligando o motor, levantando ou pressionando o fruto, o cone poderá mudar de direcção e aumentar a quantidade de sumo extraída.
- Antes de servir o sumo, retire o jarro do motor de bloqueio.

Regulador de polpa ajustável

A quantidade de polpa de fruta no sumo poderá ser continuamente ajustável rodando o jarro (3) dentro da escala do regulador de polpa (2):

5 = Maior quantidade de polpa de fruta,
1 = Menor quantidade de polpa de fruta.

(B) Cuidado y limpieza

(para obter detalhes, consulte a fig. B)

Garantia e Assistência

Para informações detalhadas, consulte o folheto separado sobre garantia e assistência ou visite www.braunhousehold.com.

Modificações reservadas.

Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.

Os materiais e os objetos destinados ao contacto com produtos alimentícios estão em conformidade com as prescrições do regulamento Europeu 1935/2004.



Italiano

Prima dell' utilizzo

Si prega di leggere attentamente ed integralmente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per la consultazione. Rimuovere tutti gli imballaggi e le etichette e smaltirli in modo appropriato.

Attenzione

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a patto che siano supervisionate o istruite sull' utilizzo sicuro dell' apparecchio e comprendano i potenziali rischi.
- I bambini non devono giocare con l' apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e ricevano supervisione.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti fuori dalla portata di apparecchio e cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all' assistenza o da altre persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Spegner e scollegare sempre l' apparecchio quando viene lasciato incustodito e prima del montaggio,

dello smontaggio, della pulizia e della conservazione.

- Non immergere l'unità in acqua o in altri liquidi.
- Assicuratevi che il voltaggio del vostro impianto elettrico corrisponda a quello stampato sul fondo del prodotto.
- L'apparecchio è stato progettato solo per l'utilizzo domestico e per processare normali quantità adatte alla casa.
- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale d'uso. Qualsiasi uso improprio potrebbe causare lesioni.
- Si prega di pulire tutte le parti precedentemente al primo utilizzo o come richiesto, seguendo le istruzioni nella sezione Manutenzione e Pulizia.
- Importante! Conservare il materiale imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.

Descrizione

- 1 Blocco motore
- 2 Misuratore di polpa
- 3 Caraffa
- 4 Passino
- 5 Cono
- 6 Avvolgi cavo

Capacità massima: 400 ml

(A) Estrazione del succo

(per i dettagli, fare riferimento alla fig. A)

- Quando il frutto è premuto, il motore partirà.
- Quando sarà rimosso dal cono, il motore si spegnerà automaticamente.
- Azionare e disazionare il motore rimuovendo e premendo il frutto, può far cambiare direzione al cono e aumentare il quantitativo di succo estratto.
- Prima di servire il succo, rimuovere la caraffa (3) dal blocco motore (1).

Contenuto della polpa del frutto regolabile

La quantità di polpa del frutto può essere regolata volta per volta ruotando la caraffa (3) per mezzo del misuratore di polpa (2):

5 = elevato contenuto di polpa di frutta,

1 = basso contenuto di polpa di frutta.

(B) Cuidado y limpieza

(per i dettagli, fare riferimento alla fig. B)

Garanzia e assistenza

Per informazioni dettagliate consultare il foglio illustrativo di garanzia e assistenza separato o visitare il sito www.braunhousehold.com.

Salvo cambiamenti.

Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.



I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo 1935/2004.



Nederlands

Voór gebruik

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig voordat u het toestel gebruikt en bewaar ze voor toekomstige raadpleging. Verwijder de verpakking en alle etiketten volgens de voorschriften.

Waarschuwing

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product onder begeleiding gebruiken of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen jonger dan 8 mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
- Kinderen jonger dan 8 moeten uit de buurt blijven van het apparaat en zijn netsnoer.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Zet altijd het toestel uit en trek de stekker uit wanneer het toestel langere tijd niet wordt gebruikt of wanneer u het monteert, demonteert, reinigt of opslaat.
- Dompel de eenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen.

- Controleer, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of het voltage van het stopcontact overeenkomt met het voltage dat staat vermeld op de onderkant van het apparaat.
- Het apparaat is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden.
- Gebruik het toestel niet voor een ander doel dan het beoogd gebruik beschreven in deze gebruikershandleiding. Een verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken.
- Reinig alle onderdelen voor het eerste gebruik of wanneer nodig, volgens de instructies in de rubriek «Onderhoud en reiniging».
- Let op! Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim) buiten het bereik van kinderen.

Beschrijving

- 1 Motorhuis
- 2 Pulpchaal
- 3 Sapeservoir
- 4 Pulpzeef
- 5 Perskegel
- 6 Snoer opbergruimte

Maximale capaciteit: 400 ml

(A) Sap persen

(voor details zie afb. A)

- Zodra het fruit op de perskegel wordt gedruwd, start de motor.

- Wanneer het fruit van de perskegel wordt gehaald, stopt de motor automatisch.
- Door het stoppen van de motor door middel van het optillen en neerdrücken van het fruit, verandert de draairichting van de perskegel. Hierdoor wordt de maximale hoeveelheid sap uit het fruit geperst.
- Voor het inschenken van het sap dient u het sapreservoir te verwijderen van het motorhuis.

Instelbare hoeveelheid vruchtvees

De hoeveelheid vruchtvees in uw sap kan traploos worden ingesteld door het sapreservoir (3) binnen de pulpschaal (2) te draaien:

5 = grote hoeveelheid vruchtvees,

1 = lage hoeveelheid vruchtvees.

(B) Verzorging en reiniging

(voor details zie afb. B)

Garantie en service

Voor gedetailleerde informatie raadpleegt u de afzonderlijke brochure over garantie en service, of gaat u naar www.braunhousehold.com.

Wijzigingen voorbehouden.

Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.

De materialen en voorwerpen bestemd om in aanraking te komen met levensmiddelen, zijn conform met de voorschriften van de Europese richtlijn 1935/2004.



Dansk

Før ibrugtagning

Læs brugsanvisningen omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet tages i brug og gem den til fremtidig brug. Fjern al emballage og alle etiketter og kassér dem korrekt.

Forsigtig

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse har modtaget vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Børn under 8 år må ikke have adgang til apparatet og dets netledning.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, når det efterlades uden opsyn og før montering, afmontering, rengøring og opbevaring.
- Neddyp aldrig enheden i vand eller andre væsker.
- Kontroller før brug, at spændingen på lysnettet svarer til spændingsan-

givelsen i bunden af apparatet.

- Dette apparat er designet til brug i husholdningen og til mængder, som normalt indgår i en husholdning.
- Brug ikke apparatet til andet formål end den tilsigtede brug, der er beskrevet i denne brugsanvisning. En hvilken som helst forkert brug kan forårsage potentiel skade.
- Rengør alle dele før første brug eller efter behov ved at følge anvisningerne i afsnittet om pleje og rengøring.
- Advarsel! Opbevar emballagematerialet (plastikposer, ekspansiv polystyren) uden for børns rækkevidde.

Beskrivelse

- 1 Motordelen
- 2 Frugtkødsskala
- 3 Kande
- 4 Filter
- 5 Kegle
- 6 Ledningsopbevaring

Maksimumkapacitet: 400 ml

(A) Saftpresning

(for yderligere oplysninger henvises til fig. A)

- Når frugten presses ned, starter motoren.
- Når trykket på keglen lettes, slukker motoren automatisk.
- Når motoren tændes og slukkes, ved at frugten løftes og presses ned igen, kan keglen ændre retning og derved øge den mængde saft, der presses ud.
- Før saften serveres, fjernes kanden (3) fra motordelen (1).

Mængden af frugtkød kan justeres

Mængden af frugtkød i juicen kan altid justeres fra gang til gang ved at dreje kanden (3) inden for frugtkødsskalaen (2):
5 = højt indhold af frugtkød,
1 = lavt indhold af frugtkød.

(B) Pleje og rengøring

(for yderligere oplysninger henvises til fig. B)

Garanti og service

For detaljeret information, se separat garanti- og servicebrochure eller besøg www.braunhousehold.com.

Ret til ændringer forbeholdes.

Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



Materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer er i overensstemmelse med EU-forordning 1935/2004.



Norsk

Før bruk

Les grundig gjennom hele bruksanvisningen før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse. Fjern all emballasje og alle etiketter, og foreta passende kassering av disse.

Forsiktig

- Denne enheten kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med reduserte fysiske, sensoriske, eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de har fått opplæring eller instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte og forstår farene ved bruk.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år, og under tilsyn.
- Barn under 8 år skal holdes unna apparatet og strømledningen.
- Hvis strømledningen er skadet må den skiftes av produsenten, et av deres serviceverksteder eller en annen kvalifisert person, for å unngå fare.
- Slå alltid av apparatet og trekk ut kontakten når apparatet ikke er under oppsyn, samt før montering, demontering, rengjøring og lagring.
- Enheten må aldri dyppes i vann eller andre væsker.
- Før du setter støpslet i stikkkontakten, sjekk at spenningen stemmer overens med spenningsangivelsen på etiketten under apparatet.

- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger og for tilberedning av mengder som er vanlige i privathusholdninger.
- Apparatet skal ikke benyttes til noe annet formål enn den tiltenkte bruken som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Enhver feilaktig bruk kan forårsake potensielle personskader.
- Vennligst rengjør alle deler før de benyttes første gang eller når det kreves, og følg instruksjonene i avsnittet Pleie og Rengjøring.
- OBS! Behold emballasjedelene (plastposer, styropor) utenfor barns rekkevidde.

Beskrivelse

- 1 Motorblokk
- 2 Fruktkjøttskala
- 3 Kanne
- 4 Sil
- 5 Kjegle
- 6 Oppbevaringsplass for ledning

Maksimumskapasitet: 400 ml

(A) Presse juice

(for mer informasjon se fig. A)

- Når frukten presses ned, starter motoren.
- Når den fjernes fra kjeglen, blir motoren slått av automatisk.
- Hvis du slår motoren på og av ved å løfte opp og trykke ned frukten, kan det føre til at kjeglen endrer retning og at mengden juice som presses ut, øker.
- Før du serverer juice, fjerner du kannen (3) fra motorblokken (1).

Justerbart fruktkjøttinnhold

Mengden fruktkjøtt i juicen kan justeres fortløpende ved å dreie på kannen (3) innenfor skalaen for fruktkjøttinnholdet (2):

5 = høyt fruktkjøttinnhold,

1 = lavt fruktkjøttinnhold.

(B) Pleie og rengjøring

(for mer informasjon se fig. B)

Garanti og service

For detaljert informasjon, se den separate garantien og servicebrosjyren eller besøk www.braunhousehold.com.

Endringer forbeholdes.

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.



Materialer og gjenstander ment for kontakt med matvarer (food grade) er i samsvar med EU-forskrift 1935/2004.



Svenska

Före användning

Läs noga och helt och hållet igenom bruksanvisningarna innan du använder maskinen och behåll dem för framtida bruk. Ta bort allt förpackningsmaterial samt etiketter och bortskaffa dem korrekt.

Varning

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna med användning.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- Barn under 8 år ska hållas utom räckhåll för apparaten och tillhörande nätkabel.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, serviceombudet eller en annan behörig person för att undvika fara.
- Stäng alltid av och dra ur sladden till apparaten när du lämnar den utan tillsyn och innan du monterar, demonterar, rengör eller ställer undan den.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Innan du ansluter stickkontakten måste du kontrollera att spänningen

stämmer överens med den angivna spänningen på apparatens undersida.

- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk och för bearbetning av normala mängder vid hushållsbruk.
- Använd inte apparaten för något annat ändamål än den avsedda användning som beskrivs i denna bruksanvisning. Felaktig användning kan leda till skador.
- Rengör alla delar innan produkten används för första gången eller efter behov, enligt anvisningarna i avsnittet Skötsel och Rengöring.
- Varning! Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, skummad polystyrol) utom räckhåll för barn.

Beskrivning

- 1 Motordel
- 2 Skala för mängden fruktkött
- 3 Behållare
- 4 Sil
- 5 Presskon
- 6 Sladdförvaring

Max kapacitet: 400 ml

(A) Pressa ut juice

(för mer information, se fig. A)

- När frukten pressas ner startar motorn.
- När frukten tas bort stannar motorn automatiskt.
- Om man stänger av och sätter på motorn genom att lyfta upp och trycka ner frukten på konen kan konen ändra riktning och öka mängden juice som pressas ut.
- Ta bort kannan från motordelen innan du serverar.

Justerbar mängd fruktkött

Mängden fruktkött i juicen kan justeras genom att man vridet behållaren (3) inom skalan för fruktkött (2):

5 = mycket fruktkött,

1 = lite fruktkött.

(B) Vård och rengöring

(för mer information, se fig. B)

Garanti och service

Se den separata garantin och servicebroschyren eller gå till www.braunhousehold.com för utförlig information.

Andringar förbehålles.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.



Materialen och föremålen som är avsedda för kontakt med livsmedel överens-stämmer med föreskrifterna i Europadirektivet 1935/2004.



Suomi

Ennen käyttöä

Lue käyttöohjeet huolella ja täysin, ennen kun käytät laitetta, ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarrat ja hävitä ne asianmukaisesti.

Varoitus

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, havainto- tai henkinen kyky on alentunut tai joilla on vain vähäistä kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä kaukana laitteesta ja sen virtajohdosta.
- Jos virtajohto vahingoituu, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasista aina, kun jätät sen valvomatta ja ennen sen kokoamista, purkamista, puhdistusta ja varastointia.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Ennen kuin kytket johdon pistorasiaan, tarkista että jännite vastaa laitteen pohjaan merkittyä jännitettä.

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön ja tavallisten kotitalouksissa käytettyjen määrien käsittelyyn.
- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuihin tarkoituksiin. Väärinkäyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- Puhdista kaikki osat ennen ensimmäistä käyttökertaa tai tarpeen vaatiessa Hoito ja puhdistus -luvun ohjeiden mukaisesti.
- Varoitus! Säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipehmuksiset) lasten ulottumattomissa.

Laitteen osat

- 1 Moottoriosia
- 2 Hedelmälihan määrän säätö
- 3 Kannu
- 4 Siivilä
- 5 Puristusyksikkö
- 6 Sähköjohdon säilytyspaikka

Enimmäiskapasiteetti: 400 ml

(A) Mehun puristaminen

(lisätietoja on kuvassa A)

- Moottori käynnistyy, kun hedelmää painetaan puristusyksikköä vasten.
- Kun hedelmää ei enää paineta, moottori pysähtyy automaattisesti.
- Moottorin suunta vaihtuu, kun se pysäytetään lopettamalla painaminen ja käynnistetään painamalla uudelleen. Tämä auttaa saamaan mahdollisimman paljon mehua irti hedelmästä.
- Irrota kannu moottoriosasta ennen mehun tarjoilamista.

Hedelmälihan määrän säätäminen

Voit säätää mehuun tulevan hedelmälihan määrää käytön aikana kääntämällä kannua (3) siten, että säätömerkki liikkuu (2):
5 = suurin hedelmälihan määrä,
1 = pienin hedelmälihan määrä.

(B) Hoito ja puhdistus

(lisätietoja on kuvassa B)

Takuu ja huolto

Tarkempia tietoja on erillisessä takuu- ja huoltolehtisessä ja osoitteessa www.braunhousehold.com.

Muutosoikeus pidätetään.

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliik-keeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit ja tarvikkeet vastaavat Euroopan yhteisön asetuksen 1935/2004 vaatimuksia.



Polski

Przed użyciem

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi, a następnie zachować ją na przyszłość. Zdemontuj wszystkie elementy oraz wszystkie etykiety znajdujące się na urządzeniu i usuń je w odpowiedni sposób.

Uwaga

- Z urządzenia tego mogą korzystać dzieci, które ukończyły 8 lat życia oraz osoby o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz/lub osoby charakteryzujące się brakiem odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że osoby takie będą działać pod nadzorem lub uzyskają stosowny instruktaż w zakresie posługiwania się tym urządzeniem w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno pozwolić, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Czyszczenie urządzenia oraz wykonywanie czynności konserwacyjnych przy nim można powierzać dzieciom pod warunkiem, że ukończyły one 8 lat życia i znajdują się pod nadzorem osób dorosłych.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat życia.
- W przypadku, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń dla użytkownika,

kabel ten musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis naprawczy producenta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach fachowych.

- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru, montażem, demontażem, czyszczeniem oraz przechowywaniem należy każdorazowo je wyłączyć i odłączyć od sieci.
- Urządzenia nigdy nie należy zanurzać w wodzie ani innym płynie.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazda zasilania sprawdź, czy napięcie prądu jest zgodne z napięciem wskazanym na urządzeniu.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i do obróbki normalnych dla gospodarstw domowych ilości produktów.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwe użycie może spowodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała.
- Przed pierwszym użyciem lub w razie konieczności należy wyczyścić wszystkie elementy zgodnie z instrukcjami z rozdziału Konserwacja i Czyszczenie.
- Uwaga! Przechowywać elementy opakowania (woreczki foliowe, ele-

menty ze styropianu) poza zasięgiem dzieci.

Opis

- 1 Blok silnika
- 2 Znacznik na zbiorniku soku
- 3 Zbiornik na sok
- 4 Tacka na miąższ
- 5 Stożek do wyciskania
- 6 Szpula do nawijania sznura sieciowego

Maksymalne pojemności: 400 ml

(A) Wyciskanie soku (w celu uzyskania dodatkowych informacji patrz rys. A)

- Po przyciśnięciu owocu włącza się silnik i rozpoczyna się wyciskanie soku.
- Po zdjęciu owocu silnik wyłącza się automatycznie.
- W celu dokładniejszego wyciśnięcia soku można podnosić i opuszczać wyciskany owoc, wówczas za każdym razem będzie się zmieniał kierunek obrotów stożka.
- Przed podawaniem soku, należy odłączyć zbiornik soku od bloku silnika.

Regulacja zawartości resztek miąższu owoców

Zawartość miąższu w soku można płynnie regulować obracając zbiornik soku w zakresie znacznika na zbiorniku soku (2):

5 = wysoka zawartość miąższu,

1 = niska zawartość miąższu.

(B) Konserwacja i czyszczenie (w celu uzyskania dodatkowych informacji patrz rys. B)

Gwarancja i serwis

W celu uzyskania szczegółowych informacji zapoznaj się z treścią oddzielnej broszury dotyczącej gwarancji i serwisu lub odwiedź witrynę www.braunhousehold.com.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Ten symbol označuje, že použitého sprzetu nie možna vyrzucať ľacnne z odpadami sociálnymi. Zúžitý produkt naleží zostaviť v jednom z punktů zbiórki použitého sprzetu elektrického i elektronického. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzetu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzędzie.



Materiały i przedmioty przeznaczone do kontaktu z artykułami spożywczymi są zgodne ze wskazaniami Rozporządzenia Komisji Europejskiej 1935/2004.



Český

Před použitím

Před použitím přístroje si pečlivě a kompletně přečtěte pokyny pro uživatele a uschovejte je pro příští potřebu. Odstraňte všechny obaly a štítky a náležitě je zlikvidujte.

Pozor

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mají-li nad sebou dozor nebo se jim dostalo poučení o používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly nebezpečím, která se mohou vyskytnout.
- S přístrojem si děti nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a není nad nimi dozor.
- Děti mladší 8 let by se měly udržovat v dostatečné vzdálenosti od přístroje a jeho přívodní šňůry.
- Je-li přívodní šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Vždy přístroj vypněte a odpojte, je-li ponechán bez dohledu a před sestavováním, rozebíráním, čištěním a uskladněním.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Před připojením k elektrické zásuvce zkontrolujte, zda napětí v elektrické

síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji.

- Tento přístroj je konstruován pouze pro používání v domácnosti a pro zpracovávání množství normálních v domácnosti.
- Nepoužívejte přístroj k žádnému jinému účelu než je určený účel popsáný v tomto návodu k použití. Jakékoli nesprávné použití může zapříčinit potenciální možnost úrazu.
- Očistěte před prvním použitím nebo podle potřeby všechny díly podle pokynů v části Péče a čištění.
- **UPOZORNĚNÍ!** Obalový materiál (plastové sáčky, polystyrén, atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.

Popis

- 1 Základna s motorem
- 2 Stupnice množství dužniny
- 3 Nádoba na šťávu
- 4 Sítko
- 5 Lisovací kužel
- 6 Úložný prostor pro síťový přívod

Maximální kapacita: 400 ml

(A) Lisování šťávy

(podrobnosti viz obr. A)

- Jakmile na ovoce přitlačíte, motor se zapne.
- Jakmile je sejmete z kužele, motor se automaticky vypne.
- Zvýšení výtěžku šťávy z ovoce dosáhnete tak, že zvedáním a opětovným přitlačením lisovaného ovoce na kužel se zapíná a vypíná motor, a zároveň se mění směr otáčení lisovacího kužele.
- Chcete-li šťávu podávat, jednoduše sejměte nádobu ze základny s motorem.

Nastavitelný podíl dužniny ve šťávě

Množství ovocné dužniny ve šťávě můžete plynule nastavit otáčením nádoby na šťávu v rozsahu vyznačené škály:

5 = vysoký obsah dužniny,

1 = nízký obsah dužniny.

(B) Péče a čištění

(podrobnosti viz obr. B)

Záruka a servis

Pro podrobné informace viz samostatný záruční a servisní dokument nebo navštivte www.braunhousehold.com.

Předmět změny bez poznámky.

Úroveň hluku: 72 dB(A)

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.



Materiály a součásti, které jsou určeny pro styk s potravinami, splňují ustanovení evropského nařízení 1935/2004.



Slovenský

Pred použitím prístroja

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte celé pokyny pre používateľa a uschovajte si ich pre referenciu do budúcnosti. Odstráňte všetok baliaci materiál a štítky a náležite ich zlikvidujte.

Upozornenie

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístrojov a sú si vedomé možného nebezpečenstva.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a údržbu smú deti vykonávať len pod dozorom a len ak sú staršie ako 8 rokov.
- Deti mladšie ako 8 rokov udržiajte z dosahu prístroja a jeho napájacieho kábla.
- Ak je napájací kábel poškodený, je v záujme zachovania bezpečnosti používateľa, aby ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaný personál vymenil.
- Keď sa spotrebič ponecháva bez dozoru a pred zložením, rozložením, čistením a uskladnením ho vždy vypnite a odpojte.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín.
- Pred zapojením prístroja do elektrickej zásuvky kontrolujte, či napätie v

sieti zodpovedá napätiu vytlačenému na spodnej strane prístroja.

- Tento prístroj je navrhnutý výlučne pre použitie v domácnosti a na spracovávanie normálnych množstiev v domácnosti.
- Spotrebič nepoužívajte na žiadny iný účel, ako je zamýšľané používanie popísané v tejto používateľskej príručke. Akékoľvek zneužitie môže spôsobiť potencionálne zranenie.
- Pred uporabo usrežno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- **UPOZORNENIE!** Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén atď.) nenechávajte v dosahu detí.

Popis

- 1 Základňa s motorom
- 2 Stupnica množstva dužiny
- 3 Nádoba na šťavu
- 4 Sítko
- 5 Lisovací kužel
- 6 Úložný priestor na sieťový prívod

Maximálna kapacita: 400 ml

(A) Lisovanie šťavy

(podrobnosti nájdete na obr. A)

- Akonáhle na ovocie pritlačíte, motor sa zapne.
- Akonáhle ho odstránite z kužela, motor sa automaticky vypne.
- Zvýšenie výťažku šťavy z ovocia dosiahnete tak, že zdvíhaním a opätovným pritlačením lisovaného ovocia na kužel sa zapína a vypína motor a zároveň sa mení smer otáčania lisovacieho kužela.
- Ak chcete šťavu podávať, jednoducho vyberte nádobu zo základne s motorom.

Nastaviteľný podiel dužiny v šťave

Množstvo ovocnej dužiny v šťave môžete plynulo nastaviť otáčaním nádoby na šťavu v rozsahu vyznačenej škály:

5 = vysoký obsah dužiny,

1 = nízky obsah dužiny.

(B) Starostlivosť a čistenie

(podrobnosti nájdete na obr. B)

Záruka a servis

Podrobné informácie nájdete v samostatnej záručnej a servisnej brožúrke, prípadne navštívte stránku www.braunhousehold.com.

Môže podliehať zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zariadenom podľa miestnych predpisov a noriem.



Materiály a predmety určené pre styk s potravinami sú v súlade s požiadavkami európskeho nariadenia 1935/2004.



Magyar

Használat előtt

Gondosan és teljes körűen olvassa át a használati utasítást, mielőtt használatba venné a készüléket, és őrizze meg azt későbbi hivatkozás céljából. Távolítsa el minden csomagolást és címkét, majd ártalmatlanítsa azokat előírászerűen.

Figyelem

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési, vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és hozzáértéssel nem rendelkező személyek olyan felelős személy felügyelete mellett használhatják, aki tanácsokkal látja el őket a készülék biztonságos használatára és az ebből eredő veszélyekre vonatkozóan.
- Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A tisztítási és felhasználói karbantartási munkákat gyermekek nem végezhetik el, kivéve ha 8 évesnél idősebbek és felügyelik őket.
- A készüléket és annak csatlakozóvezetékét tartsa távol a 8 évesnél fiatalabb gyermekektől.
- Ha a tápkábel meghibásodott, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizügynökével, vagy más ugyanilyen képesítésű szakemberrel cseréltesse ki azt.
- Mielőtt őrizetlenül hagyná, össze-, illetve szétszerelné, tisztítaná, illetve elrakná, mindig kapcsolja ki készülé

ket, a csatlakozódugót pedig húzza ki a konnektorból.

- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- A csatlakozóaljzathoz történő csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken jelzett értéknek.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra és a háztartásokban szokványos élelmiszer mennyiségek feldolgozására tervezték.
- Ne használja a készüléket az ezen használati útmutatóban leírtaktól eltérő módon. A helytelen használat sérüléseket okozhat.
- Első használat előtt, illetve szükség szerint tisztítson meg minden alkatrészét, az «Ápolás és tisztítás» rész útmutatásait követve.
- FIGYELEM! A készülék csomagolóanyagait (pl. műanyag zsákok, polisztirol hab) tartsa gyermekektől távol.

Leírás

- 1 Motorblokk
- 2 Rostadagoló
- 3 Légyűjtő
- 4 Szűrő
- 5 Prés
- 6 Vezeték feltekerceselő

Maximális teljesítmény: 400 ml

(A) Lényérés

(részletekért tekintse meg az A ábrát)

- Amikor lenyomja a gyümölcsöt, a motor beindul.
- Amikor leemeli a gyümölcsöt, a motor automatikusan kikapcsol.
- A gyümölcs lenyomásával, felemelésével, a motor ki, bekapcsolásával a prés forgásirányát változtathatja, ezzel növelve a kiperéselhető lé mennyiségét.
- A lé kiöntéséhez vegye le a lényerőt a motorblokkról.

Szabályozható rosttartalom

A lényerő elforgatásával folyamatosan szabályozhatja az ital rosttartalmát (2):

- 5 = magas rosttartalom,
- 1 = alacsony rosttartalom.

(B) Rendbentartás és tisztítás

(részletekért tekintse meg az B ábrát)

Garancia és szerviz

A részletes információkat lásd a külön garancia- és szervizfüzetben vagy látogasson el a www.braunhousehold.com weboldalra.

Előzetes értesítés nélkül módosítható.

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétkébe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.



Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő tárgyak és anyagok megfelelnek az Európai Unió 1935/2004 rendeletében foglaltaknak.



Hrvatski

Prije uporabe

Molimo vas da prije početka korištenja uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate korisničke upute i pohranite ih za buduće korištenje. Uklonite ambalažu i etikete i odložite ih na odgovarajući način.

Pozor

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 godine naviše te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni kako sigurno koristiti stroj i razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeci se ne smije povjeriti čišćenje i korisničko održavanje uređaja ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djecu mlađu od 8 godina držite podalje od uređaja i njegova strujnog kabela.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Uvijek isključite i iskopčajte uređaj iz izvora napajanja kada je bez nadzora te prije njegovog sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili pohranjivanja.
- Nikada ne uranjajte jedinicu u vodu ili druge tekućine.
- Prije uključivanja u utičnicu, provjerite odgovara li vaš napon naponu ispisanom na dnu uređaja.

- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i za obradu uobičajenih količina koje se u domaćinstvu koriste.
- Nemojte koristiti aparat ni u koju drugu svrhu osim one navedene u ovim uputama za korištenje. Svaka pogrešna primjena može dovesti do ozljeda.
- Molimo vas da prije prvog korištenja ili kad je to potrebno očistite sve dijelove, pridržavajući se uputa navedenih u odjeljku Održavanje i čišćenje.
- Pozornost! Sačuvajte materijal iz pakiranja (plastične vrećice, polistiren pjenu) izvan dohvata djece.

Opis

- 1 Blok motora
- 2 Skala za pulpu
- 3 Bokal
- 4 Cjedilo
- 5 Kabel
- 6 Spremište za kabel

Maksimalana zapremina: 400 ml

(A) Cijeđenje soka

(za detalje pogledajte sl. A)

- Motor počinje da radi kada je voćka pritisnuta nadolje.
- Kada se ukloni sa stožaca, motor se automatski gasi.
- Paljenje i gašenje motora putem podizanja i pritiskanja agruma može dovesti do toga da stožac promijeni smjer i poveća količinu iscijeđenog soka.
- Prije služenja soka, uklonite bokal sa bloka motora.

Sadržaj voćne pulpe moguće je regulirati

Količina voćne pulpe može se neprestano regulirati okretanjem bokala (3) u okviru raspona skale za pulpu (2):

5 = visok sadržaj voćne pulpe,
1 = nizak sadržaj voćne pulpe.

(B) Održavanje i čišćenje

(za detalje pogledajte sl. B)

Jamstvo i servis

Detaljnije informacije potražite u zasebnom jamstvu i letku ili posjetite www.braunhousehold.com.

Ove upute za uporabu podložne su promjenama bez obavještenja.

Nemojte odlagati proizvod u kućanski otpad na kraju radnog vijeka uređaja. Zbrinuti ga možete u Braun servisnom centru ili na mjestima predviđenima za prikupljanje u vašoj zemlji.

Materijali i predmeti koji dolaze u kontakt s hranom ispunjavaju sve zahtjeve EU-Direktive 1935/2004.



Slovenski

Pred uporabo

Pred uporabo naprave natančno in v celoti preberite navodila za uporabo ter jih shranite za kasnejšo uporabo. Odstranite vso embalažo in oznake ter jih ustrezno zavržite.

Opozorilo

- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali miselnimi zmožnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali pa so bili poučeni o varni uporabi naprave ter se zavedajo nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo biti v bližini naprave in električnega kabla.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Ko napravo pustite brez nadzora in preden jo sestavite, razstavite, čistite in shranite, jo vedno izklopite in izključite iz vtičnice.
- Enote nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino.
- Preden priključite napravo v električno vtičnico, preverite, ali vaša omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na dnu naprave.

- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu in predelavi take količine živil, ki je običajna za gospodinjstvo.
- Naprave ne uporabljajte za namene, ki v tem priročniku niso opisani kot predvidena uporaba. Vsakršna napačna raba lahko povzroči poškodbe.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- Pozornost! Embalažni material (plastične vrečke, stiropor) shranite izven dosega otrok.

Opis

- 1 Motorna enota
- 2 Dozirniki pulpe
- 3 Vrč
- 4 Cedilo
- 5 Stožec
- 6 Prostor za shranjevanje kabla

Maksimalna kapaciteta: 400 ml

(A) Stiskanje soka

(Podrobnosti si oglejte na sliki A)

- Ko sadež potisnete navzdol, se zažene motor.
- Ko sadež odstranite s stožca, se motor samodejno izklopi.
- Če motor izklaplja in vklaplja z dviganjem in pritiskanjem sadja navzdol, stožec lahko menjava smeri in tako se poveča količina stisnjenega soka.
- Preden sok postrežete, vrč odstranite z motorne enote.

Prilagodljiva količina sadne pulpe

Količino sadne pulpe v soku lahko ves čas prilagajate, tako da vrč (3) obračate glede na dozirniki pulpe (2):

5 = velika količina sadne pulpe,
1 = majhna količina sadne pulpe.

(B) Vzdrževanje in čiščenje

(Podrobnosti si oglejte na sliki B)

Garancija in servis

Za podrobne informacije glejte poseben garancijski in servisni letak ali obiščite spletno mesto www.braunhousehold.com.

Možne so spremembe brez predhodnega obvestila.

Izdelka na koncu njegove življenjske dobe ne odvrzite med gospodinjne odpadke. Odvrzete ga lahko v servisnem centru družbe Braun ali na ustreznih zbiralnih mestih v svoji državi.



Materiali in pripomočki, ki lahko pridejo v stik z živili, so skladni z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta št. 1935/2004.



Türkçe

Uyarı

Aleti kullanmadan önce lütfen kullanıcı talimatlarının tamamını dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak amacıyla saklayın. Tüm ambalaj malzemelerini ve etiketleri çıkartıp uygun şekilde atın.

Dikkat

- Bu cihaz 8 yaş üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri düşük ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Ancak, bu kişiler cihazın güvenli biçimde kullanımı hakkında yeterince bilgilendirilmiş, tehlikeleri anlamış olmalıdır ve denetim altında bulunmalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- 8 yaşın üzerinde olmadıkça ve gözetim sağlanmadıkça, temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri çocuklar tarafından yapılamaz.
- 8 yaşın altındaki çocuklar cihazdan ve cihazın elektrik kablosundan uzak tutulmalıdır.
- Güç kablosu hasarlıysa, riski önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer ehliyete sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz gözetim altında olmadığında ve montaj, söküm, temizleme ve depolama öncesinde her zaman cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Üniteyi su veya başka bir sıvının içine kesinlikle daldırmayın.
- Cihazı prize takmadan önce, şebeke

cereyan geriliminin, cihazın altında yazılı olan voltaj ile uygunluğunu kontrol ediniz.

- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak için ve normal şartlarda evde kullanılan miktarların işlenmesi için tasarlanmıştır.
- Bu aleti, bu kılavuzda tarif edilen amaç haricinde başka hiçbir amaca yönelik kullanmayın. Amaç dışı kullanım yaralanma ihtimalini ortaya çıkartır.
- Lütfen tüm parçaları ilk kez kullanmadan önce veya gerekli oldukça, Bakım ve Temizlik bölümündeki talimatlara uyararak temizleyin.
- Dikkat! Ambalaj maddelerini (plastik torbalar, polistirol köpük) çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın.

Tanitim

- 1 Motor bölümü
- 2 Posa ayarı
- 3 Sürahi
- 4 Süzgeç
- 5 Koni
- 6 Koni muhafazası

Maksimum kapasite: 400 ml

(A) Sıkma

(ayrıntılar için bkz. şek. A)

- Meyva bastırıldığı anda motor çalışmaya başlar.
- Meyva koniden çıkartıldığı zaman motor otomatik olarak durur.
- Meyvayı koninin üzerine bastrarak ya da kaldırarak cihazı açıp kapatmak koninin yönünü değiştirdiği için daha fazla meyva suyu elde edilmesini sağlar.

- Meyva suyunu servis yapmadan önce sürahiyi motor bölümünde ayırınız.

Ayarlanabilir meyva posası

Meyva suyunun içindeki posa miktarı (3), sürahiyi, posa ayarı ile beraber devamlı çevirerek ayarlanabilir (2):
5 = yüksek meyva posası,
1 = düşük meyva posası.

(B) Bakım ve Temizleme

(ayrıntılar için bkz. şek. B)

Garanti ve Servis

Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen garanti ve servis broşürüne bakın veya www.braunhousehold.com adresini ziyaret edin.

Gıda maddeleri ile temas eden aksam ve materyaller Avrupa Birliğinin 1935/2004 sayılı yönergesi ile öngörülen tavsiyelere uygundur.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Delonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş. Meydan Sok. No:1
Beybi Giz Plaza D:53-54 Maslak/İSTANBUL

DLB Tüketici Hizmetleri
444 27 64
info@braunhousehold.com.tr



Română

Înainte de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru referință ulterioară. Îndepărtați toate ambalajele și etichetele și le evacuați ca deșeu în mod corespunzător.

Atenție

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă acestea înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu va fi realizată de către copii dacă aceștia nu au peste 8 ani și dacă nu sunt supravegheați.
- Copiii sub 8 ani nu trebuie lăsați în apropierea aparatului și a cablului de alimentare.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoane calificate pentru a se evita potențialele pericole.
- Opriti întotdeauna aparatul și scoateți-l din priză când este lăsat nesupravegheat și înaintea asamblării, dezasamblării, curățării și depozitării.

- Nu scufundați niciodată ansamblul în apă sau în alte lichide.
- Înainte de conectarea la priză, verificați dacă tensiunea acestuia corespunde celei indicate pe aparat.
- Acest aparat este proiectat exclusiv pentru uz casnic, pentru procesarea de cantități obișnuite din gospodărie.
- Nu utilizați aparatul pentru niciun alt scop decât cel pentru care a fost prevăzut, descris în acest manual de utilizare. Orice utilizare eronată poate cauza leziuni.
- Vă rugăm să curățați toate piesele înainte de prima utilizare sau conform cerințelor, urmând instrucțiunile din secțiunea Îngrijire și curățare.
- Atenție! Păstrați toate ambalajele (pungi de plastic, polistiren expandat), departe de acțiunea copiilor.

Descriere

- 1 Motor compact
- 2 Gradație pentru pulpă fruct
- 3 Recipient
- 4 Sită
- 5 Con de stoarcere
- 6 Sistem de înfășurare a cablului de alimentare

Capacitatea maximă: 400 ml

(A) Extragerea sucului

(pentru detalii vezi fig. A)

- La apăsarea fructului, motorul va porni.
- În momentul îndepărtării din con, motorul se oprește automat.
- Oprirea și pornirea repetată a motorului prin ridicarea și apăsarea fructului poate duce la schimbarea

direcției conului de stoarcere și creșterea cantității de suc extrasă.

- Înainte de a consuma sucul, detașați recipientul de pe motorul compact.

Reglarea conținutului de pulpă de fructe

Cantitatea de pulpă de fructe în suc poate fi reglată prin rotirea recipientului în funcție de gradația pentru pulpă (2):
5 = conținut ridicat de pulpă,
1 = conținut scăzut de pulpă.

(B) Îngrijire și curățare

(pentru detalii vezi fig. B)

Garanție și service

Pentru informații detaliate vezi broșura separată de garanție și service sau vizitați www.braunhousehold.com.

Informațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Atât specificațiile de proiectare, cât și aceste instrucțiuni de utilizare se pot schimba fără aviz prealabil. Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 72 dB(A).

Vă rugăm să nu aruncați produsul la gunoii menajer, după ce nu îl mai utilizați. Aparatul poate fi predat la centrele Braun sau la puncte special amenajate.



Materialele și obiectele destinate contactului cu produsele alimentare sunt în conformitate cu dispozițiile regulamentului European 1935/2004.



Ελληνικά

Πριν από τη χρήση

Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες και αποσύρετε κατάλληλα.

Προσοχή

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο υπό επίτηρηση ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν καταλάβει τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται και να συντηρείται από παιδιά εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιτηρούνται.
- Η συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο συνεργείο του ή κατάλληλα καταρτισμένα άτομα για να αποτραπεί ο κίνδυνος.
- Απενεργοποιείτε πάντοτε και βγάξτε από την πρίζα τη συσκευή όταν δεν υπάρχει επίτηρηση και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό και την αποθήκευση.

- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Πριν βάλετε τη συσκευή στην πρίζα ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και για οικιακές ποσότητες.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για κανέναν άλλο σκοπό εκτός της προβλεπόμενης χρήσης που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Οποιαδήποτε κακή χρήση ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.
- Παρακαλούμε να καθαρίζετε όλα τα μέρη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή όταν χρειάζεται, σύμφωνα με τις οδηγίες της αντίστοιχης ενότητας.
- Προσοχή! Όταν η μηχανή λειτουργεί, η επιφάνεια θέρμανσης φλιτζανιών μπορεί να είναι ζεστή.

Περιγραφή

- 1 Μοτέρ
- 2 Κλίμακα ρύθμισης περιεκτικότητας πολτού
- 3 Κανάτα
- 4 Σουρωτήρι
- 5 Κώνος
- 6 Χώρος αποθήκευσης καλωδίου

Μέγιστη χωρητικότητα: 400 ml

(Α) Εξαγωγή χυμού

(για λεπτομέρειες βλ. εικ. Α)

- Αφού συναρμολογήσετε τη συσκευή (και επιλέξετε την επιθυμητή περιεκτικότητα πολτού), πιέστε ένα εσπεριδοειδές φρούτο, κομμένο στη μέση, πάνω στον κώνο (5), (b) και το μοτέρ θα ξεκινήσει.
- Όταν το βγάλετε από τον κώνο, το μοτέρ θα σταματήσει αυτόματα.
- Με το ξεκίνημα και το σταμάτημα του μοτέρ καθώς πιέζετε το φρούτο, ο κώνος θα αλλάξει κατεύθυνση κίνησης, αυξάνοντας την ποσότητα του χυμού που εξάγεται.
- Για να σεβίσετε τον χυμό βγάλτε την κανάτα από το μοτέρ.

Ρύθμιση περιεκτικότητας πολτού

Μπορείτε διαρκώς να ρυθμίζετε την περιεκτικότητα του πολτού στο χυμό, γυρίζοντας την κανάτα στις διαβαθμίσεις της κλίμακας (2):

5 = υψηλή περιεκτικότητα πολτού,

1 = μικρή περιεκτικότητα πολτού.

(Β) Φροντίδα και Καθαρισμός

(για λεπτομέρειες βλ. εικ. Β)

Εγγύηση και Συντήρηση

Για λεπτομερείς πληροφορίες μπορείτε να ανατρέξετε στο ξεχωριστό φυλλάδιο εγγύησης και συντήρησης ή να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.braunhousehold.com.

Με την επίφύλαξη τροποποιήσεων.

Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεση της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.

Τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα συμμορφώνονται με τις διατάξεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 1935/2004.



Қазақ

Пайдаланардан бұрын

Құрылғыны пайдалану алдында пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз. Бүкіл орауыш пен жапсырмаларды алып, тиісті түрде қоқысқа лақтырыңыз.

Абайлаңыз

- Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқандар ғана қолдануға тиіс және кембағал, сезім жүйесі дамымаған немесе ақыл-есі кем, құрылғыны қолдану тәжірибесі жоқ не қолдана білмейтін адамдар құрылғыны қауіпсіз қолдану, қатерлі жағдайлар туралы нұсқау алса немесе тиісті адамның қадағалауы бойынша пайдалануға тиіс.
- Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс.
- Балалар 8 жастан аспаған болса және ересектердің қадағалауы болмаса, тазалау мен күтіп ұстау жұмыстарын іске асырмауға тиіс.
- 8 жасқа толмаған балаларды құрылғыға және оның электр сымына жақындатуға болмайды.
- Қорек сымы бүлініп қалса, қатерлі жағдай орын алмас үшін оны өндіруші немесе өндірушінің уәкілетті агенті немесе білікті адам ауыстыруға тиіс.
- Құрылғы қараусыз қалған кезде және оны құрастыру, бөлшектеу, тазалау және сақтау алдында

әрқашан өшіріңіз және тоқ көзінен ажыратыңыз.

- Құрылғыны ешқашан суға немесе басқа сұйық заттарға матырмаңыз.
- Құрылғыны ағытпаға қоспас бұрын, ағытпаның қуат күші құрылғыда көрсетілген қуат күшіне сай екеніне көз жеткізіңіз.
- Бұл құрылғы тұрмыста ғана қолдануға арналған және тағамдарды тұрмыста қажетті мөлшерде ғана қолдану қажет.
- Аспапты осы нұсқаулықта суреттелген қолданылу мақсатынан басқа мақсатта пайдалануға болмайды. Дұрыс пайдаланбау адамның жарақат алуына себеп болуы мүмкін.
- Алғаш рет пайдаланар алдында немесе қажет болған кезде, «Күтіп ұстау және тазалау» бөлімдеріндегі нұсқауларға сүйеніп, барлық бөлшектерін тазалаңыз.
- **МАҢЫЗДЫ!** Барлық орам (пластик қалталар, полистирен көбігі) материалдарын балалардан аулақ ұстаңыз.

Сипаттама

- 1 Мотор блогы
- 2 Мәйек өлшегіші
- 3 Құмыра
- 4 Сүзгі
- 5 Конус
- 6 Сым сақтау ұясы

Ең үлкен сыйымдылығы: 400 мл

(А) Шырын сығу

(толық ақпаратты А суретке қараңыз)

- Жеміс үстінен басқан кезде мотор жұмыс істей бастайды.
- Конустан алынған уақытта, мотор автоматты түрде жұмысын тоқтатады.
- Жемісті басып, жіберу арқылы моторды қосып, өшіру әрекеттері конустың бағытын өзгертіп, алынатын шырынның мөлшерін үлкейтуі мүмкін.
- Шырынды қоймас бұрын, құмыраны мотор блогынан алып тастаңыз.

Жеміс мәйегінің реттемелі құрамы

Жеміс мәйегінің мөлшерін мәйек өлшегішіндегі (2) құмыраны (3) бұрау арқылы әрдайым реттеуге болады:

5 = жеміс мәйегінің жоғары құрамы,

1 = жеміс мәйегінің төмен құрамы.

(В) Күту және тазалау

(толық ақпаратты В суретке қараңыз)

Кепілдік және қызмет көрсету

Егжей-тегжейлі ақпаратты бөлек кепілдік және қызмет көрсету парақшасында қараңыз немесе www.braunhousehold.com сайтына кіріңіз.

Ескертусіз өзгертілуге жатады.

Өнім қолданыстан шыққанда басқа үй қоқысымен бірге тастамаңыз. Еліңіздегі Braun қызмет көрсету орталығына немесе тиісті жинау орталықтарына өткізуіңізге болады.



Шығарылған жылы

Шығарылған жылын белгілеу үшін бұйым тақташасындағы 5-сандық шығарушы кодын қараңыз. Шығарушы кодының бірінші саны шығарған жылдың соңғы санын білдіреді. Келесі 2 сандар шығарылған жылдың күнтізбелік апта санын білдіреді. Ал соңғы 2 сандар 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептелген басып шығару мерзімін білдіреді. Мысалы: 30421 – Бұйым 2013 жылының 4 аптасында шығарылған.



Үлгі	CJ 3000
Кернеу	220 – 240 В
Герц	50 – 60 Гц
Ватт	22 Вт
Сақтау шарттары:	температура: +5 °С және +45 °С Ылғалдылық: < 80%

Қытайда жасалған
Делонги Браун Хаусхолд ГмБХ
Германия Занды өндіруші:
Делонги Браун Хаусхолд ГмБХ
Карл-Улрих-Штрассе 4
63263 Ной-Изенбург

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Ақаулықты түзету

Ақаулық	Себебі	Шешімі
Шырынсыққыш жұмыс істемей тұр.	Қуат жоқ	Құрылғының тоққа қосылғанын тексеріңіз. Үйдегі сақтандырғышты/қысқа тұйықтағышты тексеріңіз. Егер олардың ешқайсысы ақаулы болмаса, Braun сервис орталығына хабарласыңыз.

Импортер:
«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,
Москва қаласы, Суцёвская көшесі,
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)
Тел. +7 (495) 781-26-76

Сақталу мерзімі: Шектелмеген

Арылу жағдайлары: Қоршаған ортаны қорғау талаптарына сәйкес

Тасымалдау жағдайлары: Тасымалдау кезінде құлатып алуға немесе шамадан тыс шайқалтуға болмайды.

Сату жағдайлары: Сату жағдайларын өндіруші көрсетпеген, бірақ олар жергілікті, мемлекеттік және халықаралық ережелер мен стандарттарға сай болуға тиіс

Өндіруші зауыт:
De'Longhi Braun Household GmbH,
Carl-Ulrich-Strasse 4,
63263 Neu Isenburg, Germany

Русский

Перед использованием

Тщательно и полностью прочитайте данные инструкции перед началом использования прибора, а также сохраните их для получения справки в будущем. Снимите всю упаковку и наклейки; утилизируйте их надлежащим образом.

Осторожно!

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или прошли соответствующий инструктаж по безопасному применению прибора и если они осознают связанные с этим опасности.
- Данный прибор не предназначен для детских игр.
- Очистка и пользовательское обслуживание не должны выполняться детьми; исключение: дети старше 8 лет под присмотром взрослых.
- Данный прибор и его сетевой шнур должны находиться вне досягаемости детей младше 8 лет.
- В целях предотвращения опасных ситуаций, при повреждении сетевого шнура он подлежит замене, выполняемой производителем, сотрудником сервисной службы

компании-производителя или специалистом соответствующей квалификации.

- Оставляя прибор без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой, очисткой или уборкой на хранение, необходимо выключить его и отсоединить от розетки.
- Погружать прибор в воду или какую-либо другую жидкость строго воспрещается.
- Перед включением в розетку проверьте соответствие напряжения в сети и напряжения, указанного в нижней части прибора.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего пользования, для обработки продуктов в объемах, нормальных для домашнего хозяйства.
- Использование прибора не по целевому назначению, указанному в настоящем руководстве, строго воспрещается. Любое использование не по назначению может стать причиной травм.
- Перед первым использованием очистите все детали надлежащим образом в соответствии с указаниями раздела «Уход и чистка».
- Внимание! Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенопласт) в местах, недоступных для детей.

Описание

- 1 Моторный блок
- 2 Шкала контроля количества мякоти в соке
- 3 Кувшин
- 4 Фильтр
- 5 Конус
- 6 Место для хранения шнура

Максимальная вместимость: 400 мл

(А) Выжатый сок

(для ознакомления с подробностями см. рис. А)

- При надавливании фруктом мотор начинает работать.
- Когда вы убираете фрукт с конуса, мотор автоматически останавливается.
- Включение и выключение мотора, убирая фрукт или надавливая им на конус, может привести к изменению направления вращения конуса и увеличению объема выжатого сока.
- Перед тем как подавать сок, снимите кувшин с моторного блока.

Регулирование содержания фруктовой мякоти

Количество фруктовой мякоти в соке можно постоянно контролировать, поворачивая кувшин (3) в пределах шкалы контроля количества мякоти (2):
5 = большое содержание фруктовой мякоти,
1 = небольшое содержание фруктовой мякоти.

(В) Уход и очистка

(для ознакомления с подробностями см. рис. В)

Гарантия и обслуживание

Для получения подробной информации см. отдельный буклет, посвященный гарантии и обслуживанию, или посетите веб-сайт www.braunhousehold.com.

Возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

Дата изготовления

Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя. А последние две указывают издание (автоматически подсчитывается с 1992 года). Пример: 30421 – изделие было выпущено в 2013 году (в 4 неделю).



Модель	CJ 3000
Напряжение	220 – 240 В
Частота колебаний	50 – 60 Гц
Мощность	20 Вт
Условия хранения	При температуре: от +5 °C до +45 °C и влажности: < 80%

Изготовлено в Китае для
De'Longhi Braun Хаусхолд ГмбХ Германия
De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Соковыжималка не работает.	Нет подачи питания.	Проверьте, подключен ли прибор к сети питания. Проконтролируйте домашние электрические предохранители и автоматы защиты. Если все вышеперечисленное в порядке, обратитесь в сервисный центр Braun.

Українська

Перед використанням

Перед використанням приладу уважно ознайомтеся з керівництвом користувача та збережіть його для подальшого використання. Утилізуйте всі частини упаковки та етикетки належним чином.

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии потребителей: ООО «Делонги», Россия, 127055, Москва, ул. Суцьевская, д. 27, стр. 3. Тел. +7 (495) 781-26-76

Срок хранения: Не ограничен

Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Производитель:

De'Longhi Braun Household GmbH,
Carl-Ulrich-Strasse 4,
63263 Neu Isenburg, Germany

Увага

- Даним приладом можуть користуватися діти старші 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи браком досвіду і/або знань, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції з безпечної експлуатації і усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку.
- Дітям заборонено бавитись з даним приладом.
- Чищення і обслуговування приладу не повинні виконувати діти, якщо тільки їм не виповнилося 8 років і вони не знаходяться під наглядом.
- Не слід допускати дітей віком до 8 років до приладу та його мережного шнура.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити у виробника, сервісного представника або аналогічної особи, щоб уникнути небезпеки.
- Завжди вимикайте та від'єднуйте від енергопостачання пристрій, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням, чищенням та зберіганням.

- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Перед включенням в мережу упевніться, що ваша напруга відповідає напрузі, вказаній на приладі.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання в домашніх умовах.
- Не використовуйте прилад у будь-яких цілях, окрім тих, які вказані в інструкції. Будь-яке використання не за призначенням може спричинити ушкодження.
- Будь ласка, почистіть всі деталі перед першим використанням або за необхідності, слідуйте інструкціям в розділі Догляд і чищення.
- Важливо: Зберігати пакувальний матеріал (пластикові пакети, пінопласт) подалі від дітей.

Комплектність

- 1 Моторний блок
- 2 Шкала контролю кількості м'якоти в соку
- 3 Кухоль
- 4 Фільтр
- 5 Конус
- 6 Місце для зберігання шнура

Максимальна місткість: 400 мл

(А) Видавлений сік

(подробиці див. на мал. А)

- При натисканні фруктом мотор починає працювати.
- Коли Ви забираєте фрукт з конуса, мотор автоматично зупиняється.
- Увімкнення та мотору (забираючи фрукт та натискаючи ним на конус) може привести до зміни

напрямку обертання конуса та збільшення об'єму видавленого соку.

- Перед тим, як подавати сік, зніміть кухню з моторного блока.

Регулювання вмісту фруктової м'якоти

Кількість фруктової м'якоти в соку можна просто контролювати, повертаючи кухню (3) у межах шкали контролю кількості м'якоти (2):

5 = великий вміст фруктової м'якоти,

1 = невеликий вміст фруктової м'якоти.

(В) Догляд та чищення

(подробиці див. на мал. В)

Гарантія та обслуговування

Для отримання детальної інформації див. Повні умови щодо гарантії та обслуговування, або зайдіть на сайт: www.braunhousehold.com.

Віріб не містить шкідливих для здоров'я речовин

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні).

5 = محتوى لباب فاكهة عالي،
1 = محتوى لباب فاكهة منخفض،

العناية والتنظيف (B)

(B) لكش لالاعجار لى صافتلال نل دي زمل)

الضمان والخدمة

للحصول على معلومات تفصيلية، انظر نشرة الضمان والخدمة المنفصلة
أو تفضل بزيارة www.braunhousehold.com.

قابل للتغيير بدون إشعار.



يُرجى عدم التخلص من المنتج ضمن المخلفات المنزلية عند
نهاية فترة الصلاحية للاستخدام. يمكن أن يتم التخلص من
الجهاز في مركز خدمات Braun أو في نقاط التجميع
المناسبة التي توفرها دولتك.

يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية وبشكل تام قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل. أزل جميع مواد التغليف والملصقات وتخلص منها بشكل مناسب.

تنبيه

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، كما يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو القدرات النفسية أو العقلية المحدودة أو ممن لديهم تجربة قليلة ومعرفة محدودة، وذلك إذا تم إرشادهم أو تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.

- يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانت أعمارهم أكبر من 8 سنوات ومع وجود إشراف عليهم.
- يجب إبقاء الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بعيداً عن الجهاز وعن سلك التيار الكهربائي الخاص به.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، فيجب استبداله بواسطة جهة الصُّنع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو بواسطة شخص يتمتع بخبرات فنية مماثلة، وذلك بغرض تفادي أية مخاطر.
- يجب دائماً إبقاء تشغيل وفصل لجهاز عند تركه دون رقابة وقبل التركيب وحال التجميع والفك والتنظيف والتخزين.
- يُحظر نهائياً غمر الوحدة في الماء أو السوائل الأخرى.
- قبل توصيل الجهاز بمأخذ، يجب التحقق من أن الجهد الكهربائي للتيار لديك يتوافق مع قيمة الجهد الكهربائي المطبوع على الجزء السفلي من الجهاز.

الوصف

- 1 وحدة المحرك
- 2 مقياس اللباب
- 3 الإبريق
- 4 المصفاة
- 5 المخروط
- 6 مكان تخزين السلك

الحد الأقصى للسعة: 400 مللي

استخراج العصير (A)

(A لكشال عجار لصفات ل ن م دي زم ل)

- عندما يتم الضغط على الفاكهة لأسفل، سوف يتم تشغيل المحرك.
- عند إزالتها من المخروط، فسيوقف المحرك عن التشغيل تلقائياً.
- يمكن أن يؤدي تشغيل المحرك وإيقافه بواسطة الرفع عن ضغط الفاكهة وضغطها لأسفل إلى تغيير المخروط للاتجاهات وزيادة كمية العصير المستخرج.
- قبل تقديم العصير، أزل الإبريق من وحدة المحرك.

محتوى لباب الفاكهة القابل للتعديل

يمكن ضبط كمية لباب الفاكهة في العصير بشكل مستمر عن طريق تدوير الإبريق (3) داخل مقياس اللباب (2):

